

我的第一套成长必读书

晚安童话



赠送光盘

浙江出版联合集团

浙江少年儿童出版社

我的第一套成长必读书

晚安童话

(俄)普希金 等/著

高勤 等/改编

金翅鸟卡通工作室 等/绘



浙江出版联合集团



浙江少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

晚安童话/[俄]普希金等著;高勤等改编;金翅鸟卡通工作室等绘. —杭州:浙江少年儿童出版社,2012.3
(我的第一套成长必读书)
ISBN 978-7-5342-6737-6

I. ①晚… II. ①普…②高…③金… III. ①童话-作品集-世界 IV. ①I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 244721 号

责任编辑 张 宇
美术编辑 吴 珩
封面设计 阿 恒
电脑制作 枫桦图文
责任印制 林百乐

我的第一套成长必读书

晚安童话

[俄]普希金等/著

高勤等/改编

金翅鸟卡通工作室等/绘

浙江少年儿童出版社出版发行
杭州市天目山路 40 号
杭州下城教育印刷有限公司印刷
全国各地新华书店经销
开本 889×1194 1/24 印张 9
印数 1—20180

2012 年 3 月第 1 版 2012 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5342-6737-6

定价:20.00 元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

目录

小王子(法|圣-埃克絮佩利)/1

天鹅湖(俄国民间童话)/8

睡美人(法|贝洛)/17

渔夫和金鱼的故事(俄|普希金)/24

木偶奇遇记(意|科罗狄)/33

穿靴子的猫(法|贝洛)/43

美女与野兽(法|博蒙夫人)/53

青鸟(法|奥尔努瓦夫人)/63

爱丽丝漫游仙境(英|卡罗尔)/72

快乐王子(英|王尔德)/83

长袜子皮皮(瑞典|林格伦)/94

金斧头(日本民间童话)/104

杰克与魔豆(英国民间童话)/110

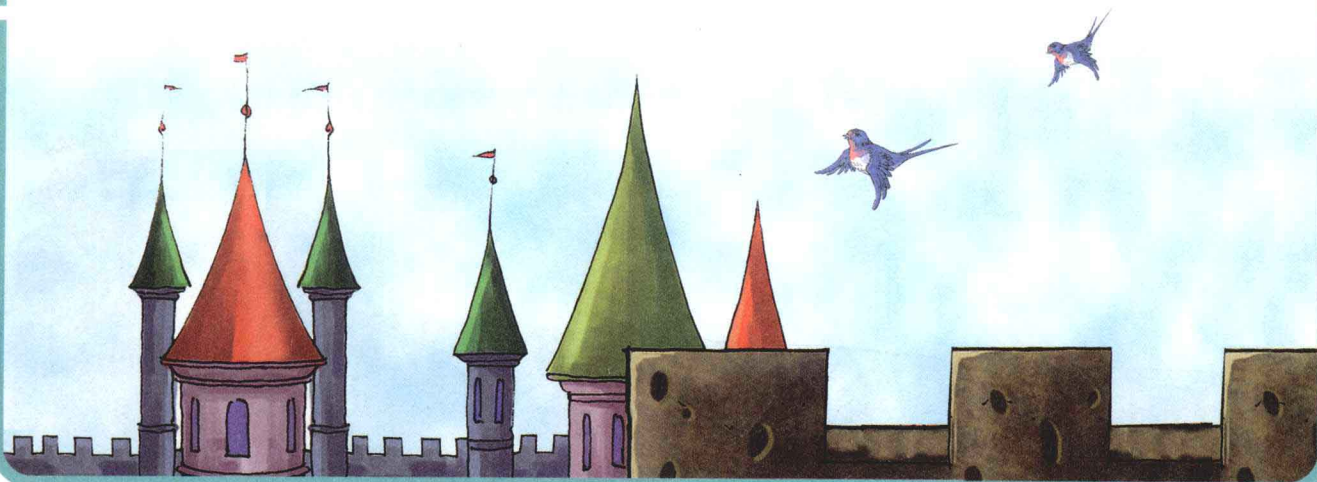
列那狐的故事(法|阿希·季诺)/118

一个出卖心的人(德|豪夫)/127

桃太郎(日本民间童话)/136



绿野仙踪(美|鲍姆)/145
七色花(俄|卡达耶夫)/154
胡桃夹子(德|霍夫曼)/162
三只小猪(英国民间童话)/171
龙子太郎(日|松谷美代子)/178
小熊维尼历险记(英|米尔恩)/189
彼得·潘(英|巴利)/200



小王子

fǎ shèng āi kè xù pèi lì
(法) 圣-埃克絮佩利

wǒ xiǎo shí hou hěn xǐ huan huà huà kě dà ren men zǒng shuō wǒ huà de bù hǎo bǐ rú wǒ huà le yī fú
我小时候很喜欢画画，可大人们总说我画得不好。比如我画了一幅
shé tūn dà xiàng tā men què shuō wǒ huà de shì gè mào zi liù suì nà nián wǒ bù dé bù fàng qì le huà
“蛇吞大象”，他们却说我画的是个帽子。六岁那年，我不得不放弃了画
huà zhǎng dà yǐ hòu wǒ xué huì le kāi fēi jī fēi ya fēi ya jī hū fēi biàn le quán shì jiè
画。长大以后，我学会了开飞机，飞呀，飞呀，几乎飞遍了全世界。

liù nián qián wǒ de fēi jī zài sā hā lā shā
六年前，我的飞机在撒哈拉沙
mò chū le gù zhàng wǒ zhǐ hǎo tíng xià lái xiū fā
漠出了故障，我只好停下来修发
dòng jī ér wǒ dài de shuǐ hé shí wù zhǐ gòu wéi chí
动机，而我带的水和食物只够维持
yī gè lǐ bài
一个礼拜。

nà tiān wǎn shàng wǒ zhèng zài shuì jiào hū rán
那天晚上，我正在睡觉，忽然
tīng jiàn yī gè shēng yīn qǐng wèn néng gěi wǒ huà
听见一个声音：“请问，能给我画
fú huà ma
幅画吗？”





wǒ kàn dào yī gè xiǎo wáng zǐ zhèng kàn zhe wǒ yú
我看到一个小王子正看着我。于

shì wǒ gěi tā huà le wǒ wéi yī huì huà de dōng xī
是，我给他画了我唯一会画的东西——

shé tūn dà xiàng
蛇吞大象。

bù dà xiàng tài dà le wǒ jiā lǐ fàng bù xià
“不，大象太大了，我家里放不下，

hái shì huà zhī yáng ba
还是画只羊吧。”

à tā jū rán kàn dòng le wǒ de huà wǒ yòu gěi
啊，他居然看懂了我的画！我又给

tā huà le yī zhī yáng hé yī zhī xiāng zi duì tā shuō kě
他画了一只羊和一只箱子，对他说可

yǐ bǎ yáng guān zài lǐ miàn tā xiǎn de hěn gāo xìng
以把羊关在里面，他显得很高兴。

xiǎo wáng zǐ gào su wǒ tā lái zì yī gè hěn xiǎo hěn xiǎo de xīng qiú zài zhè ge xīng qiú shàng hóu miàn
小王子告诉我，他来自一个很小很小的星球。在这个星球上，猴面
bāo shù shì zuì zuì kě pà de rú guǒ bù jí shí bá diào tā de yòu miáo tā jiù huì yuè zhǎng yuè dà zhàn jù
包树是最最可怕的，如果不及及时拔掉它的幼苗，它就会越长越大，占据
zhěng gè xīng qiú
整个星球。

zài wǒ men rèn shi hòu de dì sì tiān zhōng wǔ xiǎo wáng zǐ yuē wǒ qù kàn rì luò wǒ shuō kě xiàn
在我们认识后的第四天中午，小王子约我去看日落。我说：“可现
zài cái zhōng wǔ a wǒ men děi děng hǎo jǐ gè xiǎo shí ne tā tīng le hěn jīng yà yīn wèi zài tā de xīng qiú
在才中午啊，我们得等好几个小时呢！”他听了很惊讶，因为在他的星球
shàng zǒu jǐ bù jiù kě yǐ kàn dào yī cì rì luò tā shuō zài wǒ kǔ mèn de shí hou wǒ yī tiān yào kàn
上，走几步就可以看到一次日落。他说：“在我苦闷的时候，我一天要看

shàng sì shí sān cì rì luò ne
上四十三次日落呢！”

tū rán xiǎo wáng zǐ xiǎng qǐ le shén me yōu lǜ de wèn wǒ yáng huì chī huār
突然，小王子想起了什么，忧虑地问我：“羊会吃花儿

ma kě wǒ zhèng máng zhe xiū fā dòng jī jiù méi lǐ huì tā tā yòu qì yòu jí de shuō
吗？”可我正忙着修发动机，就没理会他。他又气又急地说：

wǒ fēi cháng ài wǒ de huār rú guǒ tā bèi yáng chī diào le duì wǒ lái shuō jiù hǎo xiàng
“我非常爱我的花儿，如果她被羊吃掉了，对我来说就好像

suǒ yǒu de xīng xīng dōu xī miè le yī yàng zhè shì jiàn duō me zhòng yào de shì a shuō zhe
所有的星星都熄灭了一样。这是件多么重要的事啊！”说着，

tā shāng xīn de kū le qǐ lái wǒ lián máng ān wèi tā nǐ de huār bù huì yǒu wēi xiǎn
他伤心地哭了起来。我连忙安慰他：“你的花儿不会有危险

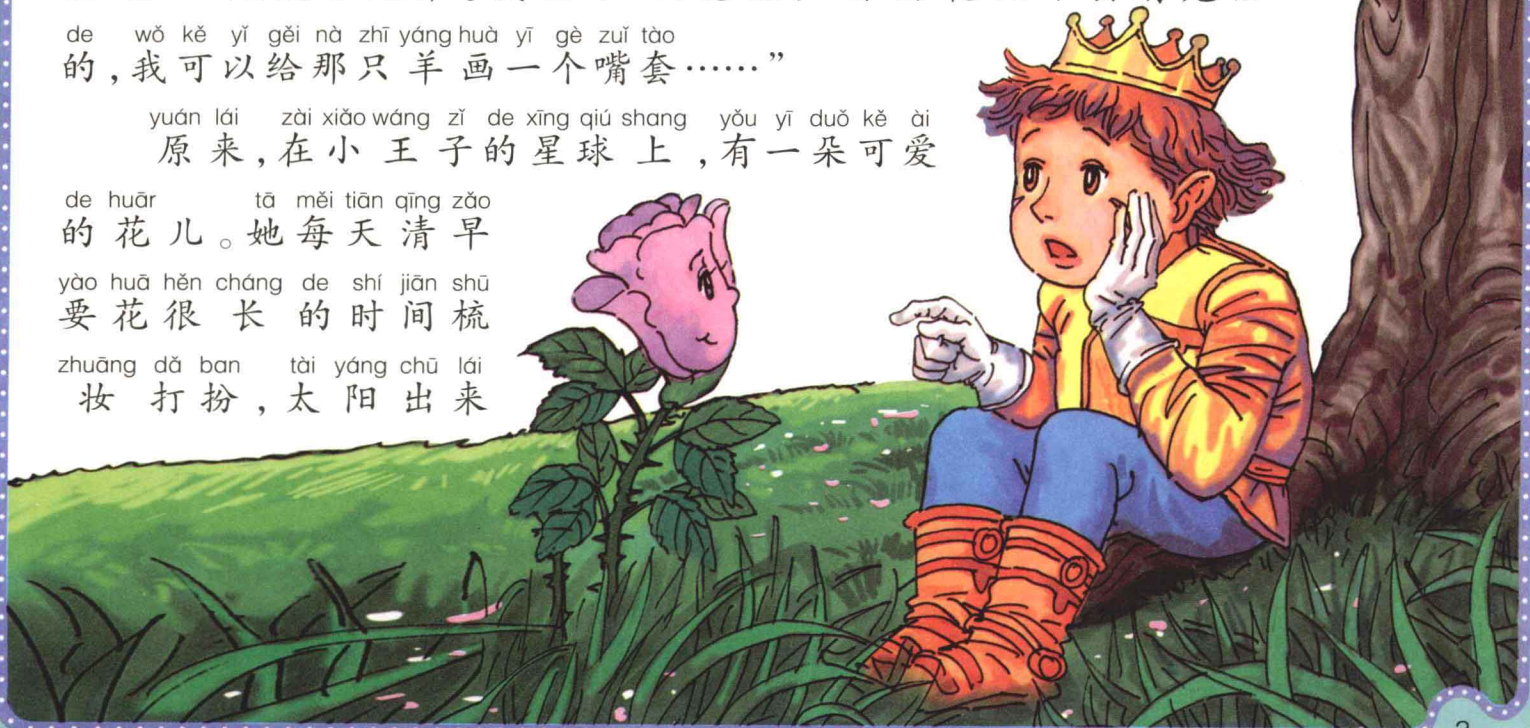
de wǒ kě yǐ gěi nà zhī yáng huà yī gè zuǐ tào
的，我可以给那只羊画一个嘴套……”

yuán lái zài xiǎo wáng zǐ de xīng qiú shàng yǒu yī duǒ kě ài
原来，在小王子的星球上，有一朵可爱

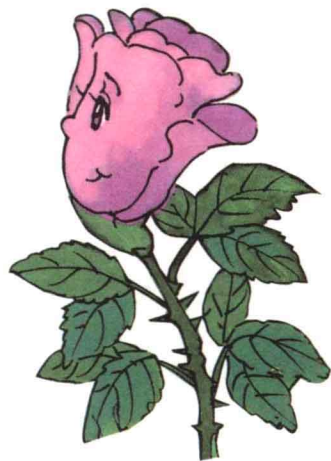
de huār tā měi tiān qīng zǎo
的花儿。她每天清早

yào huā hěn cháng de shí jiān shū
要花很长的时间梳

zhuāng dǎ ban tài yáng chū lái
妆打扮，太阳出来



hòu cái zhuāng zuò gāng shuì xǐng de yàng zi gēn xiǎo wáng zǐ shuō huà fēi cháng dòng
后才装作刚睡醒的样子跟小王子说话,非常动
rén hé tā zài yì qǐ shí xiǎo wáng zǐ bì xū xiǎo xīn yì yì yīn wèi tā hěn mǐn
人。和她在一起时,小王子必须小心翼翼,因为她很敏
gǎn nà tiān xiǎo wáng zǐ jué dìng lí kāi le huār duì tā shuō wǒ yǒu jiǎn
感。那天,小王子决定离开了,花儿对他说:“我有尖
lì de zhuǎ zi yě jiù shì tā de cì bù yòng bié rén zhào gù nǐ qù ba
利的爪子(也就是她的刺),不用别人照顾。你去吧,
xī wàng nǐ néng dé dào xìng fú kě xiǎo wáng zǐ zhī dào tā zhè me shuō shì yīn
希望你能得到幸福。”可小王子知道,她这么说是因
wèi tā hěn jiāo ào bù xiǎng ràng tā kàn dào tā de yǎn lèi
为她很骄傲,不想让他看到她的眼泪。



xiǎo wáng zǐ lí kāi huār hòu dào dá de dì yī gè xīng qiú shàng
小王子离开花儿后,到达的第一个星球上

zhù zhe yī wèi guó wáng tā lián yī gè chén mǐn dōu méi yǒu què zuì xǐ huan
住着一位国王,他连一个臣民都没有,却最喜欢
fā hào shī lìng dì èr gè xīng qiú shàng zhù zhe yī wèi ài xū róng de rén
发号施令。第二个星球上住着一位爱虚荣的人,
qiān fāng bǎi jì yào ràng xiǎo wáng zǐ chóng bài tā dì sān gè xīng qiú shàng
千方百计要让小王子崇拜她。第三个星球上
zhù zhe yī gè jiǔ guǐ tā pīn mìng hē jiǔ zhǐ shì wèi le wàng jì tā hē jiǔ
住着一个酒鬼,他拼命喝酒只是为了忘记他喝酒
de chǐ rǔ dì sì gè xīng qiú shàng zhù zhe yī wèi shāng rén tā zhěng tiān
的耻辱。第四个星球上住着一位商人,他整天
máng yú shǔ xīng xíng tā jué de bèi tā shǔ guo de xīng xíng jiù dōu shǔ yú
忙于数星星,他觉得被他数过的星星就都属于
tā le dì wǔ gè xīng qiú fēi cháng xiǎo shàng miàn zhǐ yǒu yī zhǎn lù
他了。第五个星球非常小,上面只有一盏路





dēng hé yī gè diǎn dēng rén tā měi tiān de gōng zuò jiù shì bù tíng de xī dēng diǎn dēng dì liù gè xīng qiú
灯和一个点灯人，他每天的工作就是不停地熄灯、点灯。第六个星球
shàng zhù zhe yī wèi dì lǐ xué jiā kě tā duì běn dì de shān mài hé liú hǎi yáng shā mò yī wú suǒ zhī
上住着一位地理学家，可他对本地的山脉、河流、海洋、沙漠一无所知。

zhè xiē dà rén shì duō me qí guài a xiǎo wáng zǐ xiǎng
“这些大人是多么奇怪啊！”小王子想。

zuì hòu xiǎo wáng zǐ lái dào le dì qiú zhè shì gè hěn liǎo bu qǐ de xīng qiú shàng miàn zhù zhe xǔ xǔ
最后，小王子来到了地球。这是个很了不起的星球，上面住着许许
duō duō de guó wáng ài xū róng de rén jiǔ guǐ shāng rén hé dì lǐ xué jiā guāng shì diǎn dēng rén jiù yǒu
多多的国王、爱虚荣的人、酒鬼、商人和地理学家，光是点灯人就有
sì shí liù wàn duō gè xiǎo wáng zǐ zǒu le hěn cháng hěn cháng de lù lái dào yī gè méi guì yuán zài nà lǐ
四十六万多个。小王子走了很长很长的路，来到一个玫瑰园。在那里，

tā kàn dào le wǔ qiān duō zhū hé tā de huā er yī mú yī yàng de zhí wù tā
他看到了五千多株和他的花儿一模一样的植物。他
zhè cái míng bai tā de huā er bù shì dú yī wú èr de měi rén tā zì jǐ yě
这才明白，他的花儿不是独一无二的美人，他自己也
bù shì yī gè liǎo bu qǐ de wáng zǐ
不是一个了不起的王子。

zhè shí píng guǒ shù xià pǎo lái yī zhī hú li yāo qiú xiǎo wáng zǐ xùn
这时，苹果树下跑来一只狐狸，要求小王子“驯
yǎng tā hú li shuō běn lái wǒ bù xū yào nǐ nǐ yě yòng bù zháo
养”他。狐狸说：“本来，我不需要你，你也用不着
wǒ dàn shì rú guǒ nǐ xùn yǎng le wǒ wǒ men jiù huì hù xiāng yī lài le
我；但是，如果你驯养了我，我们就会互相依赖了。
duì wǒ lái shuō nǐ shì shì jiè shàng wéi yī de rén duì nǐ lái shuō wǒ yě shì
对我来说，你是世界上唯一的人；对你来说，我也是



shì jiè shàng wéi yī de hú lí dāng wǒ kàn dào jīn huáng sè de
世界上唯一的狐狸。当我看到金黄色的
mài zi shí wǒ jiù huì xiǎng qǐ nǐ jīn huáng sè de tóu fa
麦子时，我就会想起你金黄色的头发。”

xiǎo wáng zǐ àn hú lí de shuō fǎ xùn yǎng le tā
小王子按狐狸的说法“驯养”了他。

xiǎo wáng zǐ kāi shǐ míng bai tā de huā róng rán shì dú yī
小王子开始明白，他的花儿仍然是独一
wú èr de yīn wèi tā wèi tā fù chū le xīn xuè hé gǎn qīng xiǎo
无二的，因为他为她付出了心血和感情。小

wáng zǐ gào bié le hú lí zài rén qún zhōng lái lái wǎng wǎng
王子告别了狐狸，在人群中来来往往，

què bù zhī yào xún zhǎo shén me zuì hòu tā yù dào le wǒ
却不知要寻找什么。最后，他遇到了我。

wǒ men yòu yī qǐ zài shā mò lì dù guò le sān tiān dào
我们又一起在沙漠里度过了三天。到

dì bā tiān wǒ zhōng yú xiū hǎo le fā dòng jī xiǎo wáng zǐ yě yào huí dào tā de xīng qiú shàng qù le wǒ
第八天，我终于修好了发动机，小王子也要回到他的星球上去了。我

xiǎng wǎn liú tā kě tā shuō wǒ yào duì wǒ de huā fù zé jīn tiān wǎn shàng shì wǒ lái dì qiú de yī
想挽留他，可他说：“我要对我的花儿负责。今天晚上是我来地球的一

zhōu nián wǒ de xīng qiú huì zhuàn dào zhè lǐ de zhèng shàng fāng。”
周年，我的星球会转到这里的正上方。”

bàn yè lì xiǎo wáng zǐ zhēn de lí kāi le zhí dào jīn tiān wǒ yī zhí zài dān xīn nà zhī yáng huì bù
半夜里，小王子真的离开了。直到今天，我一直在担心：那只羊会不

huì chī le tā de huā xiǎo péng yǒu rú guǒ yǒu yī tiān nǐ men kàn dào yī gè jīn fà de xiǎo nán hái qǐng
会吃了他的花儿？小朋友，如果有一天你们看到一个金发的小男孩，请

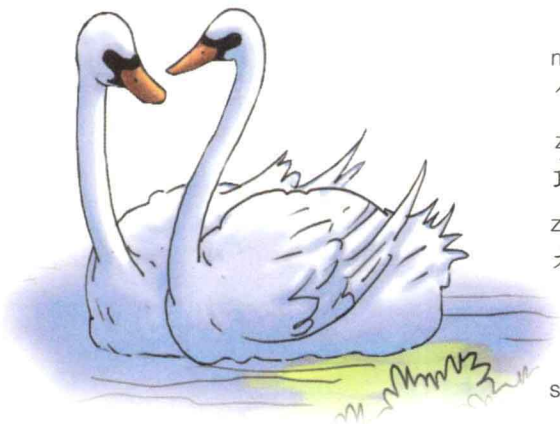
yī dìng xiě xìn gào su wǒ yīn wèi wǒ shì zhè me xiǎng niàn tā
一定写信告诉我，因为我是这么想念他……



tiān é hú
天鹅湖

é guó mín jiān tóng huà
(俄国民间童话)

cóng qián yǒu yī wèi yīng jùn yǒng gǎn de wáng zǐ míng jiào qí gé fū yǒu yī tiān tā hé suí cóng dào
从前,有一位英俊勇敢的王子,名叫齐格夫。有一天,他和随从到
sēn lín lǐ qù dǎ liè chuān guò mào mì de sēn lín tā men lái dào yī gè qīng chè ān jìng de hú biān xǔ duō
森林里去打猎。穿过茂密的森林,他们来到一个清澈安静的湖边,许多
bái tiān é fú yóu zài hú zhōng yāng shuǐ miàn bō guāng lín lín shuǐ zhōng dào yǐng dàng yàng wáng zǐ dùn shí bèi
白天鹅浮游在湖中央,水面波光粼粼,水中倒影荡漾。王子顿时被
mí zhù le shě bu de lí kāi
迷住了,舍不得离开。



tiān sè jiàn jiàn àn xià lái dàn jīn sè de xī yáng lǐ tiān é
天色渐渐暗下来,淡金色的夕阳里,天鹅
men biàn chéng le yī gè gè piào liang de shào nǚ qí zhōng yǒu yī wèi
们变成了一个漂亮的少女。其中有一位
zuì dòng rén tā xiàng tiān é yī yàng bái xī jiāo róu tóu shàng dài
最动人,她像天鹅一样白皙、娇柔,头上戴
zhe xiǎo xiǎo de jīn guān
着小小的金冠。

wáng zǐ zǒu dào tā de miàn qián kàn dào tā měi lì ér yōu
王子走到她的面前,看到她美丽而忧
shāng de yǎn jīng lǐ lèi guāng yíng yíng wáng zǐ bù jīn wèn dào kě
伤的眼睛里泪光盈盈。王子不禁问道:“可

ài de gū niang shì shén me ràng nǐ rú cǐ
爱的姑娘，是什么让你如此
shāng xīn
伤心？”

shào nǚ yòng bǐ gē shēng gèng jiā tián
少女用比歌声更加甜

měi de shēng yīn qīng qīng de wèn nǐ shì
美的声音轻轻地问：“你是
shéi wèi shén me huì lái dào zhè lǐ
谁？为什么会来到这里？”

wǒ shì qí gé fū wáng zǐ nǐ yǒu
“我是齐格夫王子，你有
shén me nán chu xī wàng wǒ néng wèi nǐ
什么难处，希望我能为你
xiào láo
效劳。”

wǒ shì ào jié tǎ gōng zhǔ wǒ hé
“我是奥杰塔公主，我和

wǒ de shì nǚ bèi wū shī luó tè bā zǔ zhòu le wǒ men bái tiān biàn chéng tiān é zhǐ yǒu mù sè jiàng lín hòu cái
我的侍女被巫师罗特巴诅咒了。我们白天变成天鹅，只有暮色降临后才
néng huī fù rén shēn ào jié tǎ gōng zhǔ shuō zhe rěn bù zhù diào xià lèi lái
能恢复人身。”奥杰塔公主说着，忍不住掉下泪来。

wáng zǐ kàn zhe tā měi lì de liǎn páng xīn zhōng shēng qǐ wú xiàn de lián ài nǐ fàng xīn wǒ huì zhǎo
王子看着她美丽的脸庞，心中升起无限的怜爱。“你放心，我会找
dào wū shī luó tè bā jiě kāi tā de mó zhòu
到巫师罗特巴，解开他的魔咒。”

zhè shí yī zhī māo tóu yīng tū rán cóng hēi àn de sēn lín shēn chù fēi le chū lái à shì wū shī luó
这时，一只猫头鹰突然从黑暗的森林深处飞了出来。“啊！是巫师罗





tè bā shì nǚ men jīng huāng de táo kāi qí gé fū
特巴!”侍女们惊慌地逃开。“齐格夫
wáng zǐ wǒ de shì nǐ zuì hǎo shǎo guǎn yuán lái māo
王子,我的事你最好少管!”原来猫
tóu yīng jiù shì wū shī biàn de
头鹰就是巫师变的。

wáng zǐ bá chū bǎo jiàn zhǐ huī suí cóng men dī
王子拔出宝剑,指挥随从们抵
dǎng māo tóu yīng de gōng jī wáng zǐ de jiàn shù fēi
挡猫头鹰的攻击。王子的剑术非
cháng gāo míng zhōng yú bǎ māo tóu yīng jī tuì le
常高明,终于把猫头鹰击退了。

wáng zǐ gù bu de xiū xi jí qiè de wèn
王子顾不得休息,急切地问
ào jié tǎ měi lì de gōng zhǔ qǐng nǐ gào su
奥杰塔:“美丽的公主,请你告诉
wǒ yīng gāi zěn me zuò cái néng jiě kāi mó zhòu
我,应该怎么做才能解开魔咒?”
gōng zhǔ màn màn chuí xià nǎo dai xiū sè de
公主慢慢垂下脑袋,羞涩地

shuō zhǐ yào nǐ dāng zhe zhòng rén de miàn xiàng wǒ qiú hūn wū shī luó tè bā de mó zhòu jiù huì jiě chú
说:“只要你当着众人的面向我求婚,巫师罗特巴的魔咒就会解除。”

wáng zǐ lā zhe gōng zhǔ de shǒu jī dòng de shuō zhè tài jiǎn dān le wǒ shì duō me xī wàng qǔ nǐ
王子拉着公主的手,激动地说:“这太简单了,我是多么希望娶你
wéi qī míng tiān wǎn shàng wǒ de mǔ hòu jiāng wèi wǒ jǔ xíng xuǎn fēi wǔ huì nǐ yī dìng yào gǎn lái wǒ huì
为妻!明天晚上,我的母后将为我举行选妃舞会。你一定要赶来,我会
zài suǒ yǒu rén de miàn qián xiàng nǐ qiú hūn
在所有人的面前向你求婚。”

tiān liàng le qīng chén de bó wù lì gōng zhǔ hé shì nǚ men yòu biàn chéng le xuě bái de tiān é fēi
天亮了，清晨的薄雾里，公主和侍女们又变成了雪白的天鹅，飞
xiàng hú de nà yī biān wáng zǐ yī yī bù shě de wàng zhe nà zhī dài zhe xiǎo jīn guān de tiān é jiàn jiàn yuǎn
向湖的那一边。王子依依不舍地望着那只戴着小金冠的天鹅渐渐远
qù zhè cái qí mǎ fǎn huí wáng gōng
去，这才骑马返回王宫。

wǎn shàng wáng gōng lǐ rè nao fēi cháng wáng hòu ān pái de liù gè shào nǚ zhèng zài děng dài wáng zǐ
晚上，王宫里热闹非凡，王后安排的六个少女正在等待王子
de xuǎn zé ào jié tǎ gōng zhǔ yī zhí méi yǒu chū xiàn zhēn bǎ wáng zǐ jí huài le yǎn kàn wǔ huì mǎ
的选择。奥杰塔公主一直没有出现，真把王子急坏了。眼看舞会马
shàng jiù yào jié shù le hū rán yī wèi gāo guì měi lì de gōng zhǔ cóng gōng mén wài kuǎn kuǎn de zǒu le jìn
上就要结束了，忽然，一位高贵美丽的公主从宫门外款款地走了进
lái wáng zǐ zhōng yú děng
来。王子终于等

dào le ào jié tǎ gōng zhǔ
到了奥杰塔公主，

jī máng shàng qián lā zhe tā
急忙上前拉着她

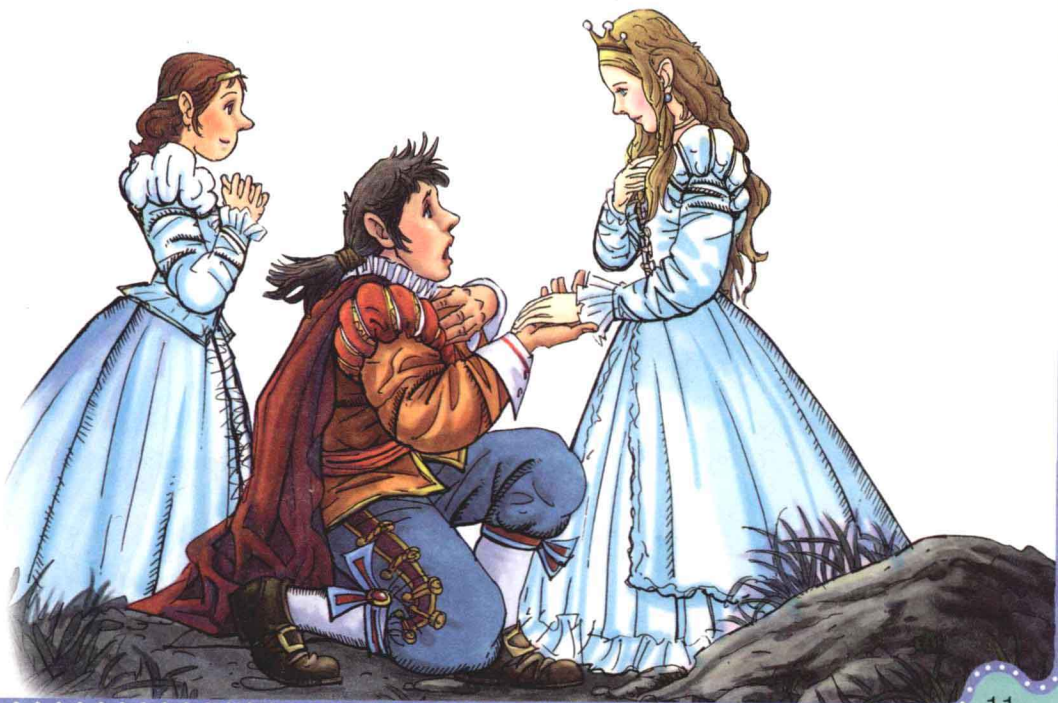
de shǒu bǎ tā dài dào zhòng
的手，把她带到众

rén miàn qián xiàng dà jiā xuān
人面前，向大家宣

bù ào jié tǎ gōng zhǔ shì
布：“奥杰塔公主是

wǒ de yì zhōng rén wǒ jiāng
我的意中人，我将

hé tā jié hūn
和她结婚。”



wáng hòu yě duì gōng zhǔ fēi cháng mǎn yì dā ying le hūn shì dùn shí wáng gōng lǐ zòu qǐ le huān kuài
王后也对公主非常满意，答应了婚事。顿时，王宫里奏起了欢快
de yīn yuè rén men dōu wèi wáng zǐ hé gōng zhǔ gāo xìng wáng zǐ wǎn qǐ gōng zhǔ de shǒu gēn zhe yōu yang de
的音乐，人们都为王子和公主高兴。王子挽起公主的手，跟着悠扬的
yuè shēng piān piān qǐ wǔ
乐声翩翩起舞。

wáng zǐ tā shì luó tè bā de nǚ ér wǒ cái shì ào jié tǎ gōng zhǔ ya gōng mén wài hū rán chuán
“王子，她是罗特巴的女儿，我才是奥杰塔公主呀！”宫门外忽然传
lái shào nǚ de shēng yīn wáng zǐ dà chī yī jīng tíng xià wǔ bù zǐ xì duān xiāng gāng gāng zǒu jìn lái de
来少女的声音。王子大吃一惊，停下舞步，仔细端详刚刚走进来的
shào nǚ bù cuò nǐ cái shì ào jié tǎ gōng zhǔ wǒ jì
少女。“不错，你才是奥杰塔公主，我记
de nǐ zhè měi lì ér āi shāng de yǎn shén tā lián máng
得你这美丽而哀伤的眼神！”他连忙
tuī kāi shēn biān de jiǎ gōng zhǔ jiǎ gōng zhǔ yáo shēn yī
推开身边的假公主。假公主摇身一
biàn xiǎn chū xié è de mú yàng hā hā kě xī nǐ zhī
变，显出邪恶的模样：“哈哈！可惜你知
dào de tài wǎn le nǐ yǐ jīng xiàng wǒ qiú hūn le wǒ fù
道得太晚了，你已经向我求婚了，我父
qīn de zhòu yǔ yǒng yuǎn yě wú fǎ jiě chú le ér qiě nǐ
亲的咒语永远也无法解除了。而且，你
fēi hé wǒ jié hūn bù kě
非和我结婚不可！”

zhè shí hòu wū shī luó tè
这时候，巫师罗特
bā chū xiàn le xiàng qí gé fū wáng
巴出现了，向齐格夫王

